

# Jouer ou éviter de jouer dans l'équipement de jeu ?

Texte original anglais

Scott Belair

Traduction et adaptation autorisée

Sylvie Melsbach (RCPEM)

Pour différentes raisons, j'estime devoir commencer cet article par une clause de non-responsabilité. Il me semble que l'information actuellement disponible sur le nouveau coronavirus, le SRAS-CoV-2 (anciennement appelé HCoV-19) et la maladie COVID-19, change non seulement de jour en jour, mais aussi d'heure en heure et parfois, plus fréquemment. Les informations contenues dans cet article (en date du 25 mars 2020) sont des informations que nous estimons exactes au moment de la publication de cet article.

Nous avons cru important de publier cette présente réflexion, alors que plusieurs municipalités annoncent depuis quelques jours la fermeture de leurs parcs et aires de jeu publiques. En fait, il est important de rappeler que la plupart des équipements d'aires de jeu extérieures auraient encore dû être fermés, puisque la période hivernale n'est pas totalement terminée: les sols sont encore gelés à plusieurs endroits et les enfants sont restreints dans leurs mouvements puisqu'ils portent encore manteaux, bottes et mitaines pour être confortables dehors.



## Les microbes et la COVID-19 au terrain de jeu



Il y a de fortes chances qu'un terrain de jeu qui grouille d'enfants soit aussi rempli de microbes. La propagation de la COVID-19 n'est que le défi le plus récent en matière de transfert de microbes ou de maladies chez les enfants dans un environnement de jeu.

Les jeunes enfants ont l'habitude d'éternuer sans retenue et d'essuyer leur nez avec leurs mains. Ils touchent ensuite l'équipement de jeu et se touchent entre eux. On peut s'attendre à ce que l'équipement de jeu contienne de nombreux microbes et le virus de la COVID-19 pourrait ainsi être présent sur une surface commune comme de l'équipement d'aires de jeu.

Outre les bienfaits sur la santé physique, il est important pour le bien-être mental et émotionnel des enfants qu'ils puissent se déplacer, se défouler et exprimer leur vitalité naturelle par le jeu. Le jeu en plein air dans un espace ouvert - dans le cadre des paramètres de santé publique - pourrait désormais constituer un élément important de la résilience de la communauté, en particulier pour les personnes qui vivent dans des logements sans arrière-cour résidentielle ou dans des logements à grande densité. Nous prenons note des orientations actuelles du Gouvernement selon lesquelles la distanciation physique

peut toujours inclure «une promenade en plein air si vous restez à plus de 2 mètres des autres». Il reste cependant des incertitudes quant à la manière d'y parvenir: si l'on pense aux règles de distanciation physique actuellement émises, il faudra nécessairement réfléchir autrement à l'utilisation des équipements de jeu public par les jeunes enfants.

## La réalité

Dans la plupart des aires de jeu extérieures, les équipements de jeu sont rarement, voire jamais, nettoyés. Plus souvent qu'autrement, les propriétaires/ exploitants d'aires de jeu comptent sur Dame Nature pour effectuer le nettoyage. Et dans la plupart des cas, celle-ci fait du bon travail. Toutefois, l'aire de jeu peut être beaucoup plus infestée que n'importe quelle autre surface de votre maison. Les enfants déjà malades qui fréquentent le parc local peuvent en effet présenter une menace encore plus grande pour la santé des autres enfants.

Sans un nettoyage et un assainissement constants et appropriés\*, les équipements des aires de jeu publiques peuvent être un terrain de reproduction pour une multitude de bactéries et de germes qui causent des problèmes de santé plus ou moins graves. Les norovirus, E. coli, salmonelles, hépatite A ou coronavirus dont celle qui cause l'actuelle COVID-19 ne sont que quelques-uns des virus et bactéries que l'on trouve couramment dans un lieu public, telle une aire de jeu. Il semble d'ailleurs que le virus de la COVID-19 peut vivre 3 jours sur du plastique et de l'acier.

Pour la période actuelle et dans l'objectif de limiter la contamination, certaines municipalités ont décidé de fermer leurs équipements de jeu extérieurs. D'abord, il ne faut pas oublier que cette annonce de fermetures d'équipements nous parvient alors que la majorité d'entre eux auraient encore dû être fermés. En effet, tel que mentionné plus haut, les sols ne sont pas encore complètement dégelés et les enfants sont toujours restreints dans leurs mouvements par leurs manteaux, leurs bottes et leurs mitaines.

\* Voir les consignes de nettoyage en page 3

En temps normal, la désinfection de l'équipement ainsi qu'une signalisation efficace seraient selon moi de meilleures pratiques à adopter. En effet, les clôtures ou les barricades installées autour des équipements pour en restreindre l'accès représentent souvent un autre danger pour le visiteur, surtout celui qui est déterminé à les utiliser malgré l'interdiction: par exemple, les clôtures à neige parfois utilisées pour fermer une aire de jeu attirent les jeunes utilisateurs qui aiment bien les gravir ou y rebondir.

Un autre défi que doivent relever les propriétaires/exploitants d'aires de jeu doivent relever le défi de maintenir les surfaces propres sans pour autant créer de nouveaux problèmes, pensons à l'impact des produits chimiques dangereux sur la santé des utilisateurs des aires de jeu ou les risques d'endommager l'équipement et les surfaces pendant le nettoyage.



Photo Brigitte Lépine

### Ce que nous savons

Les connaissances que nous avons sur le virus de la COVID-19 sont encore fragmentaires et les experts ne savent pas vraiment à quel point les surfaces facilement contaminées provoquent l'infection. Ce que les experts savent, c'est que la plupart des cas de COVID-19

proviennent d'un contact direct de personne à personne. Les experts reconnaissent que le contact avec des surfaces contaminées contribue très probablement à l'épidémie, mais ce type de « propagation par les surfaces communes » n'a pas encore été documenté.

Les professionnels de la santé insistent sur l'importance de maintenir une distanciation physique de 2 mètres qui, incidemment, est une distance que les gens du secteur des terrains de jeu connaissent déjà très bien: il s'agit à peu près de la grandeur exigée pour les zones de protection de la plupart des structures de jeu.

### Comment un propriétaire/exploitant peut-il maintenir le niveau de salubrité des aires de jeu publiques de façon raisonnable?

Il devrait d'abord lire le manuel d'entretien du fabricant de l'équipement de jeu. Ce manuel et les instructions d'entretien sont un excellent point de départ; ils devraient avoir été fournis avec l'équipement de jeu et constituent la meilleure source d'information sur la manière de nettoyer les structures, y compris le type de détergents et les méthodes de nettoyage à utiliser ou à éviter.

### En conclusion

Nous espérons qu'en travaillant ensemble pour garder nos aires de jeu et nos installations récréatives propres, nous pourrions contribuer à réduire la propagation de la COVID-19 ou d'autres maladies contagieuses. Après la pandémie, il sera important de reprendre le cours normal de la vie et de laisser les enfants vivre leur enfance. Ils devront retrouver le droit d'utiliser l'équipement d'une aire de jeu spontanément et agir avec impulsion dans cet exceptionnel lieu de socialisation qu'est le parc.

## COVID-19 \* DISTANCIATION PHYSIQUE DANS LES PARCS ET SENTIERS PUBLICS

Adaptation française des recommandations du National Recreation and Park Association (NRPA) \* [www.nrpa.org](http://www.nrpa.org)

Il est essentiel de garder une distance physique pour atténuer la propagation du SRAS-CoV-2, mais cela ne signifie pas que nous devons nous déconnecter socialement les uns des autres. Vous voulez prendre un marche dans le parc de votre quartier?

### Voici les consignes minimales d'usage à respecter:

- \* N'utilisez pas les parcs ou les sentiers si vous présentez des symptômes.
- \* Partagez le sentier et avertissez les autres usagers du sentier de votre présence et de votre passage.
- \* Suivez les conseils de la santé publique sur l'hygiène personnelle avant de visiter les parcs ou les sentiers
- \* Préparez-vous à un accès limité aux toilettes publiques ou aux fontaines à eau.
- \* Respectez la distance physique minimale recommandée par la santé publique, soit 2 mètres des autres personnes en tout temps.

#### Texte original anglais: Scott Belair

Scott Belair cumule plus de 20 ans d'expérience dans le domaine des aires et équipements de jeu. Membre du comité technique Z614 de l'Association canadienne de normalisation pour les équipements de jeu, il est également membre de l'American Society for Testing Materials (ASTM). Scott Belair est instructeur pour l'Institut canadien pour la sécurité des terrains de jeu et inspecteur certifié des terrains de jeu aux États-Unis et au Canada. Il a débuté sa carrière en développant une expertise liée à la fabrication et à l'installation des équipements de jeu; aujourd'hui, il mène des travaux sur les audits de sécurité et offre des formations à travers les États-Unis, le Canada, l'Europe et l'Australie.

#### Traduction et adaptation autorisée: Sylvie Melsbach (RCPEM)

Dans les années 1980, Sylvie Melsbach a suivi une formation de 45 heures dispensée par Steen B. Esbensen dans le cadre d'un certificat universitaire en Éducation de la prime enfance de l'Université du Québec à Hull. Cette formation a été un déclencheur pour son engagement et la poursuite de son travail, notamment au RCPEM. Formatrice sénior et consultante pour l'Association canadienne des parcs et loisirs (ACPL), membre du Comité technique pancanadien de la Canadian Standards Association (CSA) et directrice technique de l'Institut Québécois de la Sécurité dans les Aires de Jeu (IQSAJ), Sylvie Melsbach est l'auteure de nombreux articles, textes et ouvrages sur le jeu actif, dont le référentiel *Bouger c'est naturel - Comprendre les mouvements de l'enfant pour mieux les soutenir*.

## Marche à suivre normale pour l'assainissement et le nettoyage de l'équipement des aires de jeu

Commencez par utiliser un nettoyeur haute pression sur les métaux et les plastiques (assurez-vous de commencer par le réglage le plus bas, le moins puissant, pour éviter d'endommager l'équipement).

Les plateformes recouvertes de PVC peuvent également être lavées à la machine. Vous devez toutefois faire particulièrement attention à toute fissure présente dans le revêtement pour éviter de soulever, d'écailler ou d'étaler ces zones, ce qui pourrait entraîner un problème d'entretien plus important. Un pulvérisateur à basse pression peut être plus efficace qu'un nettoyeur haute pression.

### Si vous utilisez des produits chimiques, assurez-vous que leur utilisation est autorisée

Les produits chimiques agressifs comme l'eau de Javel ou le chlore ne doivent jamais être utilisés pour nettoyer l'équipement des aires de jeu. Si vous avez utilisé des produits chimiques, laissez l'équipement de jeu fermé pendant au moins 24 heures pour laisser le temps aux contaminants de se dissiper.

Envisagez d'utiliser des produits destinés aux aires de jeu, par exemple: <https://www.wysiwash.com/effersan>

Envisagez d'utiliser des produits respectueux de l'environnement, par exemple: <https://monofoilsa.com/monofoil-d>

Quelques autres ressources disponibles et régulièrement mises à jour proposent divers produits de nettoyage qui aident à lutter contre la COVID-19, par exemple:

<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/desinfectants/covid-19/liste.html>

<https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2>

Assurez-vous que tout le personnel qui utilise le matériel de nettoyage et de désinfection porte l'équipement de protection individuelle (EPI) requis, pour le préserver des éclaboussures et gouttelettes d'eau contaminée.

Image par VintageBlue de Pixabay



Le bois ne peut ou ne doit pas être lavé à la machine. Il peut devenir irritant, voire abrasif, la pression de l'eau pouvant endommager les surfaces. Sur le bois, utilisez une brosse avec de l'eau chaude savonneuse.

Utilisez également de l'eau chaude savonneuse sur tout ce qui est collant. Toutes les surfaces des aires de jeu peuvent être nettoyées avec une lingette désinfectante ou une brosse à l'eau savonneuse tiède. C'est comme si vous laviez une voiture!

Les dégraissants ne doivent pas être utilisés pour nettoyer les plastiques, les panneaux à bulles ou tout type de fenêtre; ils peuvent brouiller ou empêcher la visibilité et endommager ces matériaux de façon permanente.

Essuyez les zones les plus utilisées telles que les mains courantes, les barreaux des grimpeurs, etc. avec un chiffon humide et un détergent doux.

Les brosses à poils souples peuvent être utilisées pour éliminer la saleté sur les plastiques, pour pénétrer dans les fissures et pour nettoyer les cordes.

Pour assainir une surface de caoutchouc coulé, consultez le fabricant (ou le manuel du propriétaire) pour savoir quels types de produits de nettoyage peuvent être utilisés. En temps normal, l'aspirateur ou la soufflerie sont efficaces pour nettoyer ces surfaces, mais on sait que leur utilisation n'a vraisemblablement aucun effet sur les microbes ou les coronavirus. N'utilisez pas de laveuse électrique, car elle peut endommager la surface.

Les surfaces en vrac, comme le sable, peuvent être nettoyées avec un tamis et éventuellement un détergent doux.

Pour la fibre de bois, il a été démontré qu'un mélange de 3 parties d'eau pour 1 partie de détergent à lessive liquide permettait d'éliminer ou de supprimer la croissance microbienne en surface, comme les moisissures nuisibles et la croissance des champignons.

Pensez à laisser un désinfectant pour les mains sur vos aires de jeu, ainsi que des instructions à appliquer avant et après chaque utilisation, conformément aux règles sanitaires locales ou aux instructions figurant sur l'étiquette du fabricant. Conservez un dossier sur ce qui a été fait par le personnel d'entretien à cet égard et inspectez et remplacez ces désinfectants le cas échéant.

D'autres mesures devraient également être envisagées. Par exemple, ayez suffisamment de poubelles sur place. Si vous aidez les gens à garder les choses bien rangées, vous aurez moins de choses à nettoyer vous-même.

En outre, gardez ces poubelles en dehors de la surface de l'aire de jeu et à une distance acceptable. Si elles sont trop loin, elles ne seront pas utilisées. Si elles sont trop près, elles gêneront le jeu ou créeront une possibilité de transfert de germes sur l'aire de jeu. Assurez-vous que les poubelles soient fixées dans le sol ou enchaînées à un élément fixe pour éviter qu'elles ne basculent, ne se déplacent ou ne nécessitent un entretien constant.

Séparez les aires de restauration des aires de jeu. En créant une zone séparée pour les collations et en plaçant des toilettes ou des toilettes portables à proximité, ainsi que des stations de désinfection des mains aussi à proximité, vous pouvez maintenir une aire de jeu sans nourriture.

N'oubliez pas qu'à l'approche de l'été, les rayons UV du soleil vont contribuer à tuer les microbes qui pourraient être présents sur les équipements de jeu.

Image par Thomas Hoang de Pixabay

Texte original anglais  
Scott Belair

Traduction et adaptation autorisée  
Sylvie Melsbach (RCPEM)